

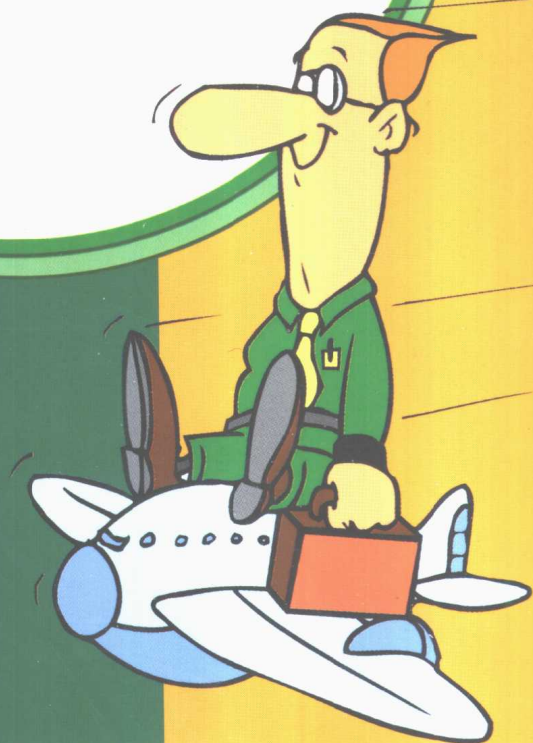
Professional Spoken English for WTO

入世行业英语口语



# 走出国门 行话连篇

Going Abroad



丛书主编 ◎王正元

主编◎王雪松

大连理工大学出版社  
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS



# 走出国门

## 行话连篇

### Going Abroad

主编 王雪松

编者 王雪松 宋丽娜

刘保春 郝丽英

大连理工大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

走出国门行话连篇 / 王雪松主编. — 大连: 大连理工大学出版社, 2002. 8

入世行业英语口语

ISBN 7-5611-2087-7

I. 走… II. 王… III. 英语-口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 026815 号

大连理工大学出版社出版发行

大连市凌水河 邮政编码: 116024

电话: 0411-4708842 传真: 0411-4701466

E-mail: dutp@mail.dlptt.ln.cn

URL: <http://www.dutp.com.cn>

沈阳新华印刷厂印刷

---

开本: 710 毫米 × 960 毫米 1/16 字数: 258 千字 印张: 16.75

印数: 1—8000 册

2002 年 8 月第 1 版

2002 年 8 月第 1 次印刷

---

责任编辑: 韩 露

责任校对: 程 新

封面设计: 孙宝福

版式设计: 宋 蕾

---

定价: 25.00 元

## 主编寄语

21 世纪，中国已真正国际化，生存、机遇、挑战和竞争给人们带来了前所未有的危机感。英语作为国际交往的通行证也越来越受到广大国民的重视，全社会学英语、用英语的高潮一浪高过一浪。对于我们这些从事了多年的英语教学和研究工作的“领路者”来说，我们深深感到肩上担子的份量不轻。

我们几个朋友聚在一起谈到中国入世后行业发展的问題，谈到国际经济流向的问题，大家一致认为随着中国的企业走向世界，外国的企业走进中国，在多元文化的共处与交际中能说一口流利的英语对于人们的求职、工作发展该是多么重要。《入世行业英语口语》系列丛书就是在这样急切的需求中应运而生的。

这套丛书包括：《金融保险行话连篇》、《商务贸易行话连篇》、《市场营销行话连篇》、《外企工作行话连篇》、《应聘上岗行话连篇》、《为您服务行话连篇》、《商务谈判行话连篇》、《走出国门行话连篇》、《涉外公务行话连篇》、《电信网络行话连篇》共 10 本，基本涵盖了热门行业英语交际的方方面面。由于这套书以行业为内容，以交际为主线，以实用为目的，所以冠以“行话连篇”这个名字，以准确定位这本书的读者群。在编写中，我们努力突出具体的语言场景，追求地道的交际语言，因此设置了“常用词语”、“常用句”及“对话”三个基本组成部分，并以“行家指点”帮助读者跨越文化交际及语言障碍。本套丛书对这些热门行业的工作人员及将要走进这些行业的读者尽快提高英语口语交际水平会有极大的帮助。英语知识的学习和行业经验的介绍让你在自信的“行话”中获得成功。真实的行业工作场景、实用的英语口语表达让你在国际大舞台上轻松成为“行家里手”，真正将知识和经验变成了你自己的财富。

《金融保险行话连篇》以最实用的英语交际口语不仅帮助国有的金融保险机构向国际化靠拢，而且还为那些想在外国金融保险公司求职的人增加了成功的“砝码”。

《商务贸易行话连篇》会让你领略现代商务贸易洽谈中的各种要领和技巧，实战的商务贸易范例、实用的英语口语带你走上成功之路。

《市场营销行话连篇》让你体会现代市场营销的激烈竞争和无穷奥妙。对从业者来说，掌握相关的实用英语口语是出奇制胜的“神秘法宝”，本书使你有最佳的选择。

《外企工作行话连篇》是现代外企职员工作、生活上的好帮手。本书针对外企职员工作压力大、人际关系复杂等热点问题，教你如何在竞争激烈的“白领阶层”游刃有余，应对自如。

《应聘上岗行话连篇》是求职者的铺路基石、成功钥匙。这本书会让你掌握求职应聘过程中的各种要领和技巧，实用的英语口语让你在激烈的市场竞争中“脱颖而出”，获得成功。

《为您服务行话连篇》概括了衣、食、住、行、玩等各个方面的英语口语日常用语。不论是接待外宾，还是出国旅游，本书会让你感觉周到的服务带来的魅力，让你感受快乐生活的内涵。

《商务谈判行话连篇》教给读者流利的商务谈判英语口语，让你在唇枪舌战中获得先机。本书教你如何用标准的英语口语获得更大的利益。对从事国际贸易的人来说，掌握相关的实用英语口语是出奇制胜的“神秘法宝”，助你成为强者。

《走出国门行话连篇》是出国留学、商务考察者、出国旅游者了解国外生活、成功获得签证的必备和首选的实用英语口语用书。学会了本书所教授的内容，就会让你有备而去，载誉归来，轻松展示中国人的聪明才智。

《涉外公务行话连篇》要求各个政府相关部门的工作人员适应时代的要求，掌握相关的英语口语，更好地为外资企业服务。专业的英语口语让你受益匪浅。

《电信网络行话连篇》是有关电信网络的实用英语口语大全。本书介绍了电信网络中的常用、惯用英语口语，不仅为从业

人员提供了学习的机会，还广大的爱好者提供了权威的参考。

来自十几所大学的英语学者和骨干教师参加了本套丛书的编写工作。他们年富力强、生气勃勃、思维敏捷、经验丰富；他们不仅长年从事教学工作，更重要的是他们有着丰富的有关各行业的国际交流经验，懂“行”，因此他们的作品内容丰富、语言鲜活，突出了当代英语交际的特点，他们也为此付出了极大的艰辛。

目前市场上英语口语方面的书颇多，希望我们的“行话连篇”能以其独特而实用的编写体例、地道的英语交际、明确的行业特点为广大读者所喜爱。

王正元 于北戴河

2002. 4

# 前言

这本《走出国门行话连篇》是《入世行业英语口语》丛书中的一本。全书共九章，包括：签证面试、登上飞机、校园生活、海外推销、海外商务考察、海外旅游、结交朋友、信息社会、善自珍重九方面内容，基本涵盖了走出国门之后所涉及到的交际场景，从海外读书、海外工作、海外旅游、海外商务四个方面向读者提供交际对话和交际表达场景。本书“行家指点”则从跨文化交际、生活常识、业务注意事项简要地给读者以提示，帮助读者克服英语交际中的困难。

我们在编写此书时，努力做到语境真实丰富，语言规范，全方位地将读者带入海外生活、工作的生动场景，以适应走出国门后各方面读者的需要。但由于时间紧、水平所限，书中一定会有不妥之处，敬请批评指正。

编 者

2002. 4

<b>第一章 签证面试</b>	<b>1</b>
1 学生签证面试	2
2 工作签证面试	12
3 旅游签证面试	18
4 商务签证面试	24
<b>第二章 登上飞机</b>	<b>31</b>
1 入关登机	32
2 飞在蓝天	39
3 通过移民局关卡和海关	46
4 问路、咨询住处	55
<b>第三章 校园生活</b>	<b>61</b>
1 租住公寓，安家落户	62
2 入学，选课，学分	70
3 课外打工	78
4 与同学交流	86
<b>第四章 海外推销</b>	<b>93</b>
1 公司布展	94
2 产品推介	101
3 电话联络	109
4 业务拜访	115
<b>第五章 海外商务考察</b>	<b>121</b>
1 参观工厂、展室	122
2 接触厂商	129
3 市场调研，交换信息	135
4 出席商务便宴	142



# 目录

<b>第六章 海外旅游</b>	<b>149</b>
1 初乘“灰狗”	150
2 吃在异乡	157
3 住在 Motel	164
4 游览观光	171
<b>第七章 结交朋友</b>	<b>177</b>
1 邀请和致谢	178
2 道歉和拒绝	185
3 朋友闲谈	191
4 出席 Party	197
<b>第八章 信息社会</b>	<b>203</b>
1 网络英语	204
2 网上商情	210
3 各种电话	217
4 E-mail 多多	224
<b>第九章 善自珍重</b>	<b>231</b>
1 预约看病	232
2 解释病情	238
3 善与老外交往	244
4 紧急求助最重要	250

# 第一章 签证面试

---

- 学生签证面试
- 工作签证面试
- 旅游签证面试
- 商务签证面试



## 1

## 学生签证面试

### 常用词语

### Useful Words & Expressions

apply *v.* 申请

visa *n.* 签证

application *n.* 申请

doctorate *n.* 博士学位

scholarship *n.* 奖学金

tuition *n.* 学费

undergraduate *n.* 大学本科生

part-time *adj.* 兼任的

objectively *adv.* 客观地

experience *n.* 经历

practical *adj.* 实际的

washing *n.* 洗衣服

cooking *n.* 烹饪

score *n.* 成绩, 分数

sufficient *adj.* 足够的, 充分的

believe *v.* 相信

improve *v.* 提高

rapidly *adv.* 迅速地

institution *n.* 学术机构,  
学院, 研究所

difference *n.* 区别, 不同点

major *n.* 专业

marketing *n.* 市场营销

management *n.* 管理

information *n.* 消息, 信息

admission *n.* 入学, 允许进入

prefer *v.* 更喜欢, 宁愿

attend *v.* 出席, 参加

degree *n.* 学位

assistant *n.* 助手, 助教

professor *n.* 教授

knowledge *n.* 知识

mature *adj.* 成熟的

further *adj.* 更远的, 更多的,  
深一层的

confident *adj.* 自信的, 确信的,  
有信心的

achievement *n.* 成就

environment *n.* 环境, 外界

financial *adj.* 经济的, 财政的,  
金融的

honor *v.* 给以荣誉

academic *adj.* 学院的, 理论的,  
学术的

proficiency	<i>n.</i> 熟练,精通, 熟练程度	dutiable	<i>adj.</i> 应纳关税的, 有税的
pursue	<i>v.</i> 继续, 从事	contraband	<i>n.</i> 违禁品, 走私
baggage	<i>n.</i> 行李	senior visiting scholar	高级访问学者
permanently	<i>adv.</i> 永存地, 不变地	make an appointment	约定, 约会
certificates	<i>n.</i> 证书, 证件	exchange program	交换项目
pleasant	<i>adj.</i> 愉快的, 快乐的	entry visa	入境签证
belongings	<i>n.</i> 财产, 所有物, 相关事物	letter of acceptance	接收函
		immigration office	移民局

## 常用句 Useful Sentences

- ◆ What university did you attend and what was your major?  
你上过哪所学校? 专业是什么?
- ◆ I graduated from Hebei Economics & Trade University, majoring in Business Management.  
我毕业于河北经贸大学, 主修商业管理。
- ◆ What did you do after you graduated from university?  
你大学毕业后干过什么?
- ◆ After my graduation from the university, I worked as a teaching assistant in a local university for three years before I got my postgraduate degree in Business Management.  
从大学毕业以后, 我在当地一所大学里作了三年的助教工作, 之后又读了商业管理专业的硕士学位。
- ◆ Why do you want to pursue a Doctor's degree in the USA?  
你为何想在美国攻读博士学位?
- ◆ I'd like to become a first - rank professor in a first - class university in China and I believe a Ph. D. degree will help me achieve my career goal.

# 行话连篇

我想在中国一流的学校当一流的教授，我认为博士学位将有助于我事业成功。

- ▶ Why do you think it is time for you to pursue graduate studies now?  
你为什么认为现在该去攻读硕士学位？

- ▶ I feel it necessary to promote my personal study and enrich myself with more and more knowledge.

我觉得有必要提高自己的学业，用更多的知识丰富自己。

- ▶ Why do you want to go to the United States for further study?  
你为什么要去美国深造？

- ▶ I want to go to America to pursue an MBA degree.  
我想到美国攻读 MBA。

- ▶ Your undergraduate major was not Economics, why do you want to pursue a Master's degree in this field?  
你本科学的不是经济专业，那你为什么想读经济硕士学位呢？

- ▶ I majored in Business Administration at Tianjin College of Commerce.  
我在天津商学院读书时学的是工商管理。

- ▶ Could you tell me what is your ultimate academic goal?  
能告诉我你最终的学术目标是什么吗？

- ▶ I think it is advisable to complete a Master's program first in order to lay a firm foundation before undertaking more specialized study.  
我要先攻读一门硕士研究生课程，为以后更专业化的学习打下坚实的基础。

- ▶ Harvard University is one of the best universities in the world.  
哈佛大学是全世界最好的大学之一。

- ▶ Your TOEFL score is only 500. Are you sure you have sufficient language proficiency in studying in the U. S. ?  
你的 TOEFL 成绩只有 500 分，你敢肯定你在美国学习没有语言障碍吗？

- ▶ Yes, I am sure I have sufficient language ability to undertake the study in America.  
是的，我想我在美国学习不会有语言障碍。

# Chapter One

- ▶ Have you got any scholarship?  
你拿到奖学金了吗?
- ▶ Yes. I've been honored a full tuition scholarship. If I remain in good academic standing, the university will renew my award of full financial support.  
拿到了。我拿的是全额奖学金。如果我的成绩一直都好, 学校会再次给我全奖。
- ▶ What did you do with your Master work?  
你的研究生工作都作了些什么?
- ▶ I took thirteen courses, did some research on software design, and just finished my master thesis. Also, I have had several academic publications.  
我修完了 13 门课, 做了一些软件设计方面的研究, 刚刚完成毕业论文。我还出版了几种学术著作。
- ▶ How long will you study in the USA?  
你要在美国学习多久?
- ▶ I wish to study for Master's degree first, and that needs three years.  
我想先攻读硕士学位, 这得要三年时间。
- ▶ If possible, I would like to pursue Ph. D.  
如有可能, 我还想读博士学位。
- ▶ The Doctoral Program is designed to be completed in five years.  
学习博士学位课程按规定要五年时间。
- ▶ Do you plan to seek employment in the U. S. after you complete your studies?  
你毕业后打算在美国找工作吗?
- ▶ I will return to my homeland after I have completed my studies in America.  
我在美国完成学业后就回国。
- ▶ I plan to go to your country for further studies.  
我想到贵国深造。
- ▶ My reason for going to your country is that I'd like to study for a doctorate.

我希望去贵国，是因为我想攻读博士学位。

◆ I'm going to study electronic computer.

我准备去攻读电子计算机专业。

◆ This is the letter of acceptance from the university.

这是学校寄来的录取通知书。

◆ My relative in America is willing to be my voucher during my stay there.

我在美国的亲戚为我赴美留学提供担保。

◆ Here are my supporting documents provided by my relatives.

这是我亲戚提供的经济担保书。

## 情景对话 1

### Situational Dialogue 1

**A:** I'm Zhang Nan from Hebei province. I've come to inquire whether I can get a visa to your country.

**B:** Glad to meet you. Please take a seat and make yourself comfortable. Now I'd like to ask you a few questions if you don't mind.

**A:** Of course not. Go ahead!

**B:** Why do you want to go to the United States?

**A:** I want to study for a Master's degree at Boston College.

**B:** Have you got any kind of scholarships?

**A:** Yes. The university has granted me partial scholarship to cover the tuition, and my aunt is ready to cover my other living expenses.

**B:** How long do you intend to stay there?

**A:** Three years until I get my degree.

**B:** Are you planning to settle permanently in the United States?

**A:** No, of course not. As soon as I get my degree, I'll come back to China.

**B:** I'm glad to hear that. Well, you seem to talk me into believing you. OK, you are lucky. Go back to get your baggage ready.

# Chapter One



- A:** 我是河北来的张楠。我来申请去贵国的签证。
- B:** 很高兴见到你。请坐，随便些。如果你不介意的话，我想问你几个问题。
- A:** 当然不会！请问吧。
- B:** 你为什么要到美国去？
- A:** 我想到波士顿大学攻读硕士学位。
- B:** 你有奖学金吗？
- A:** 有，学校给了我部分奖学金，其他生活费用由我婶婶提供。
- B:** 你打算在美国呆多久？
- A:** 三年，直到我拿到学位。
- B:** 你打算在美国定居吗？
- A:** 不，当然不。我一拿到学位就回国。
- B:** 听你这么说我很高兴。你好像说服了我，我相信你了。好吧，你很幸运，回去准备行李吧。

## 情景对话 2

### Situational Dialogue 2

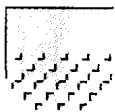
- A:** Good morning, sir. I've come to apply for an entry visa. Here's my passport and papers.
- B:** Glad to see you. Would you mind if I ask you some questions?
- A:** No, of course not. Please go ahead.
- B:** What will you do in Britain?
- A:** I'm going to get a doctor's degree on computers. This is the letter of acceptance from London University. And this is my visa application and the rest are all certificates.
- B:** Have you got any scholarships?
- A:** No.
- B:** Then, who's going to support you while you're there?
- A:** My uncle. He's got everything arranged. Here're the papers and you can check on them.
- B:** You still have to fill in an application form. Here you are! You can take them home to fill out, if you like.
- A:** How long do I have to wait for the visa?
- B:** Quite a long time, I'm afraid.



# 行话连篇

**A:** But I must get there in the summer vacation, before the autumn term starts. Couldn't you ask the Immigration Office to grant the visa as soon as possible?

**B:** We'll see what we can do. We'll let you know when it's granted.



**A:** 你好！我是来申请签证的。这是我的护照和文件。

**B:** 很高兴见到你。我问你一些问题你不介意吧？

**A:** 当然不会！请问吧。

**B:** 你去英国干什么？

**A:** 我想攻读计算机博士学位。这是伦敦大学的录取通知书。这是我申请签证的信，其他的都是证件。

**B:** 你有奖学金吗？

**A:** 没有。

**B:** 那么，谁资助你在那儿学习呢？

**A:** 我叔叔。他已做好了一切安排。这是有关文件，请过目。

**B:** 你还得填写申请签证的表格。给你！你愿意的话，可以带回家去填写。

**A:** 我还要等多久才能得到签证？

**B:** 恐怕得等很长一段时间。

**A:** 可我必须在暑假期间，秋季开学以前赶到那儿。你们能不能请移民局尽快把签证批下来？

**B:** 我们会的。批下来后我们就通知你。



## 情景对话 3

### Situational Dialogue 3

**A:** Good morning. I'm Mr. Li Bin. I have come to discuss my visa application.

**B:** Please take a seat. Make yourself comfortable. Now there are a few questions I would like to ask you if I may?

**A:** Of course. Go right ahead.

**B:** Why do you want to go to the U. S. A. ?

**A:** I want to study for a doctorate.

**B:** Have you been accepted by a university?

**A:** Yes. Massachusetts Institute of Technology has accepted me as a re-